



BOCCIOLONE ANTINCENDIO S.p.A.

Fire fighting equipment Since 1898
www.bocciolone.com



ST-205S-02 · Rev.1

**Art.
205/S**

Attacchi di mandata per autopompa
UNI 10779 "ALL IN ONE A SECCO" filettati a 2 attacchi
UNI 10779 "DRY TYPE ALL IN ONE" fire brigade connections
threaded version with 2 inlets

PRODOTTO BREVETTATO – PATENTED PRODUCT



SCHEDA TECNICA

TECHNICAL BULLETIN

Stabilimento ed uffici:
Via Indren, 2
Z.I. Roccapietra
13019 Varallo (VC)
ITALY



INDICE - INDEX

1.	DESCRIZIONE GENERALE - GENERAL DESCRIPTION.....	Pag. 3
2.	ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION EXAMPLE.....	Pag. 3
3.	DISEGNO TECNICO PARTE "A" - PART "A" DATA SHEET.....	Pag. 4
4.	LISTA COMPONENTI PARTE "A" - PART "A" LIST.....	Pag. 5
5.	PRINCIPALI RICAMBI - MAIN SPARE PARTS.....	Pag. 5
6.	COLLETTORE A 2 ATTACCHI (PARTE "B") - MANIFOLD WITH 2 INLETS (PART "B")	Pag. 6
7.	VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE - PRESSURE RELIEF VALVES.....	Pag. 7
8.	DRENAGGIO AUTOMATICO - AUTOMATIC DRAINAGE	Pag. 7
9.	INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - GATE VALVE WITH POSTITION INDICATOR	Pag. 8
10.	VALVOLA DI NON RITORNO - NON RETURN VALVE.....	Pag. 8
11.	COLORE - COLOR	Pag. 8
12.	TAPPI DI PROTEZIONE - BLIND CAPS COVER	Pag. 9
13.	CAMPO DI IMPIEGO - USE	Pag. 9
14.	TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE - TYPES OF INSTALLATION	Pag. 9
15.	CASSETTE ED ACCESSORI CONSIGLIATI PER LA SEZIONE ESTERNA (PARTE B) BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED FOR THE EXTERNAL SECTION (PART B)	Pag. 10

**1. DESCRIZIONE GENERALE**

I gruppi autopompa di mandata "ALL IN ONE" A SECCO sono particolarmente indicati per installazioni ove sussista pericolo di congelamento dell'acqua nella parte di impianto esposta a condizioni climatiche avverse.

Il principio base di tali dispositivi è quello di separare le parti funzionali dei gruppi autopompa di mandata come segue:

PARTE A: da installare in luogo non soggetto a rischio gelo (es. pozzetto interrato o locale riscaldato).

Tale sezione è composta essenzialmente da:

- saracinesca di ingresso (filettata o flangiata);
- corpo dotato di valvola ritegno a disco con molla di richiamo;
- valvola di sovrappressione principale pretarata a 1,2 MPa;
- valvola automatica di drenaggio da collegare ad un sistema di scarico

PARTE B: da installare in luogo esterno facilmente accessibile alle autobotti dei Vigili del Fuoco.

Tale sezione è composta essenzialmente da un collettore dotato di bocche di immissione DN 70 con girello UNI 804. A seconda delle versioni, è possibile avere 3 tipologie di collettori:

- a singolo attacco: dotato di collettore in ottone e valvola di sovrappressione ausiliaria;
- a doppio/triplo attacco: dotati di collettore in ottone e valvole di sovrappressione ausiliarie.

In tale configurazione gli attacchi sono dotati di valvole di sezionamento automatiche.

1. GENERAL DESCRIPTION

"ALL IN ONE DRY TYPE" fire brigade connection are particularly suitable for installations with risk of freezing of the water in the external part of system.

The basic principle of these devices is to separate the functional parts as follows:

PART A: installed in a no risk freezing zone.

This section consists of:

- inlet gate valve;
- body with non return valve with closing spring;
- pressure relief valve set at 1.2 MPa;
- Automatic drainage valve

PART B: installed in an external zone accessible by fire fighters. This section is composed by a manifold with DN 70 UNI 804 swivelling connection. For these devices, 3 types of manifolds are available:

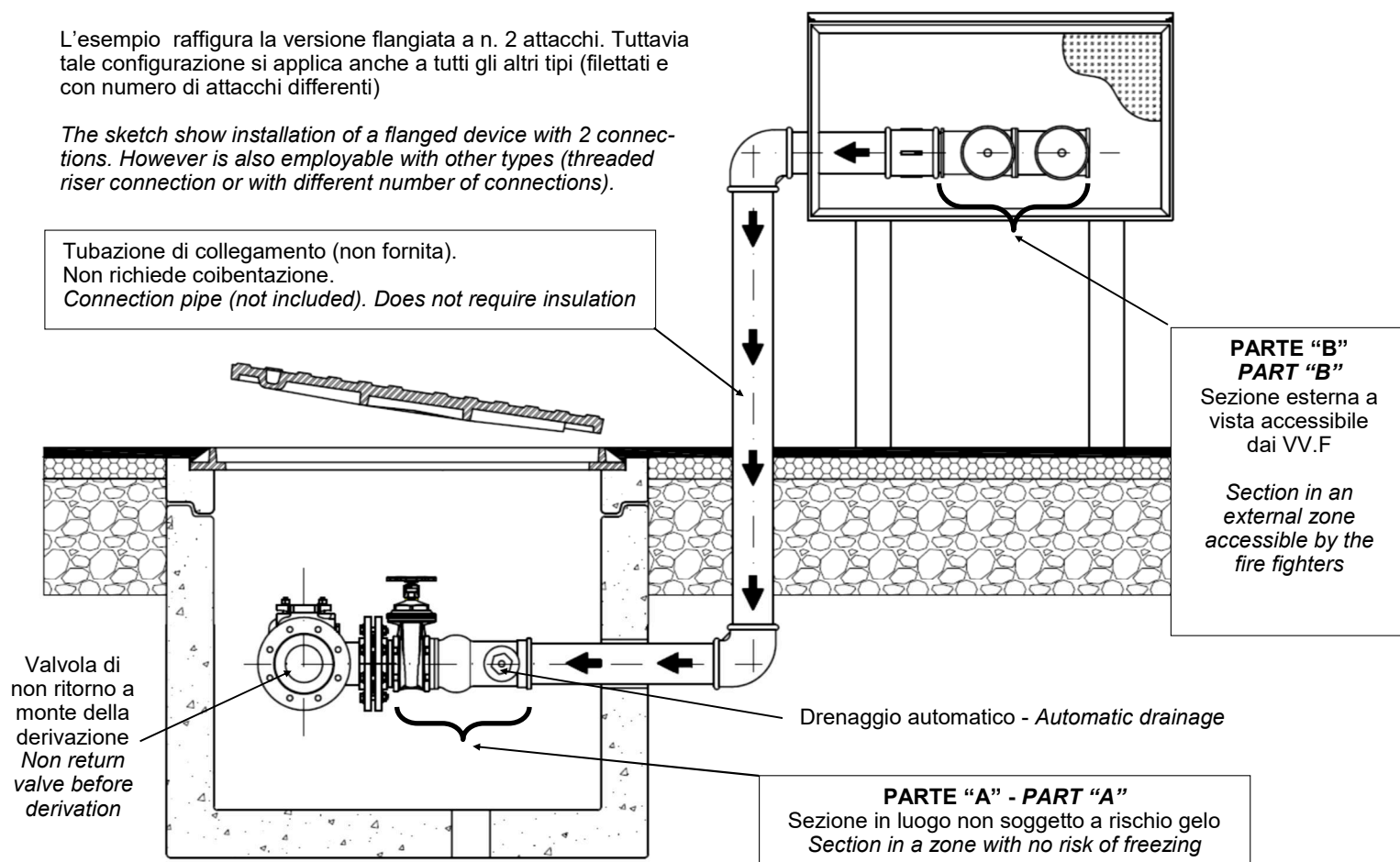
- 1 inlet: equipped with brass manifold and auxiliary pressure relief valve;
- 2 / 3 inlets: equipped with brass manifold and auxiliary pressure relief valves. In that configuration every connection is equipped with non return valve.

2. ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION EXAMPLE

L'esempio raffigura la versione flangiata a n. 2 attacchi. Tuttavia tale configurazione si applica anche a tutti gli altri tipi (filettati e con numero di attacchi differenti)

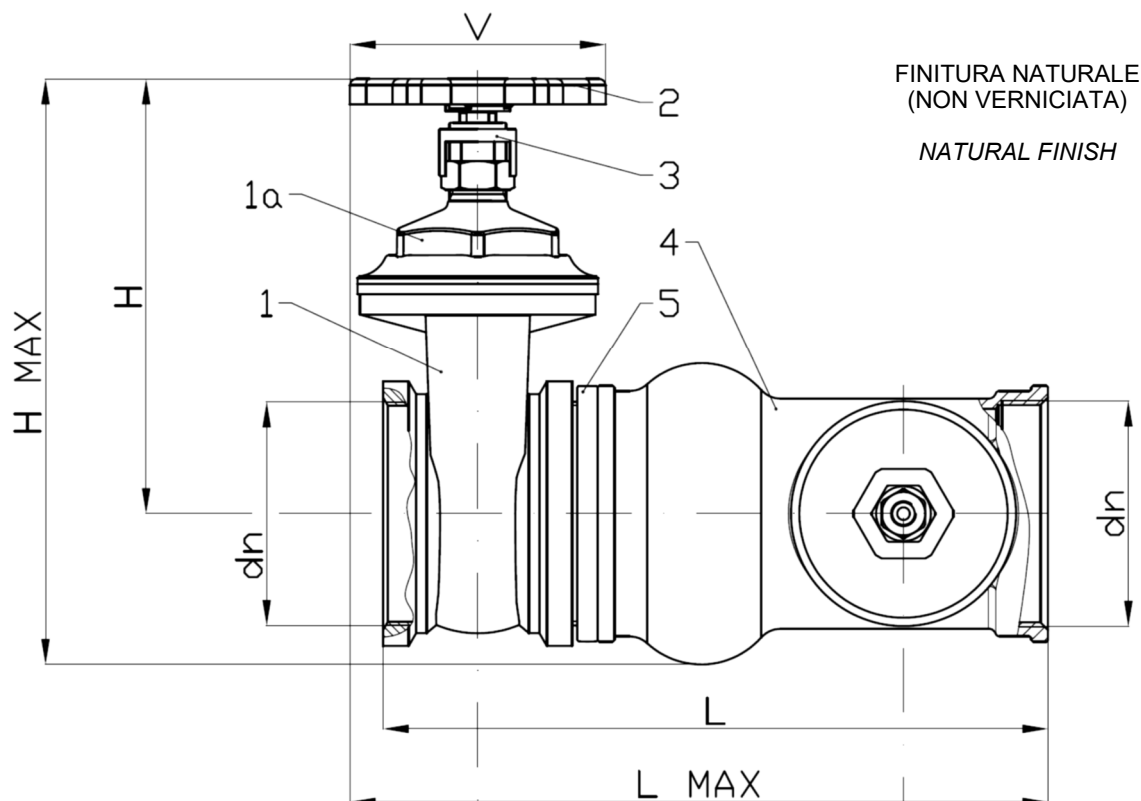
The sketch show installation of a flanged device with 2 connections. However is also employable with other types (threaded riser connection or with different number of connections).

Tubazione di collegamento (non fornita).
Non richiede coibentazione.
Connection pipe (not included). Does not require insulation





3. DISEGNO TECNICO PARTE "A" - PART "A" DATA SHEET



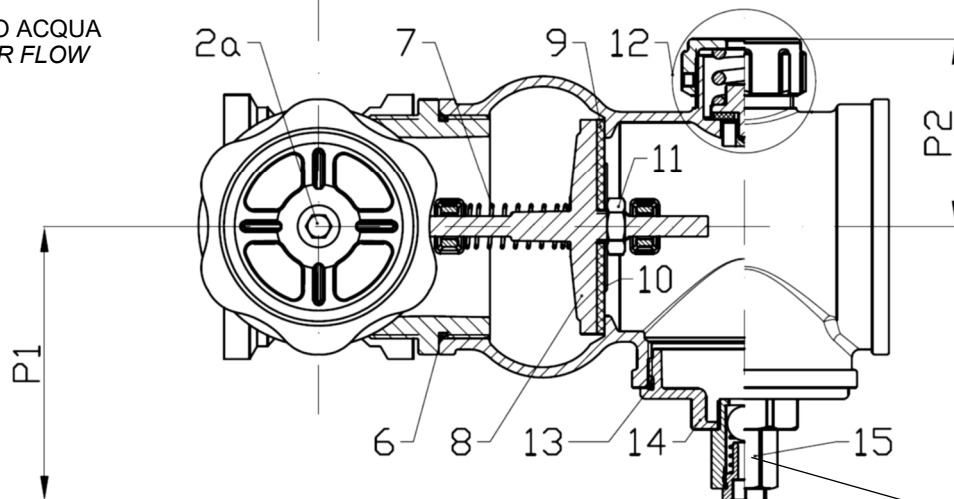
FINITURA NATURALE
(NON VERNICIATA)

NATURAL FINISH

PARTE "A"
(schema a pag. 3)

PART "A"
(sketch at pag. 3)

FLUSSO ACQUA
WATER FLOW



Drenaggio automatico
(Dettaglio a pag. 7)
Automatic drainage
(Detail on pag. 7)

Cod.	dn	Dimensioni [mm] – Dimensions [mm] Tolleranze generali – General tolerances : ± 5 [mm]							Peso Weight [Kg] $\pm 5\%$ (*)
		H	L	H MAX	L MAX	P1	P2	V	
2964SC.205	3" GAS	180	260 $\pm$ 10	240	275 $\pm$ 10	110	75	100	6,5
2966SC.205	4" GAS	215	280 $\pm$ 10	280	300 $\pm$ 10	125	90	120	9,5

(*) Il peso riportato è riferito al solo corpo principale (PARTE "A"). Deve essere aggiunto il peso del collettore (PARTE B) a pag. 6
The weight shown is referred to main section only (PART "A"). It is necessary to add weight of manifold (PART "B") at pag. 6

**4. LISTA COMPONENTI PARTE "A" - PART "A" LIST**

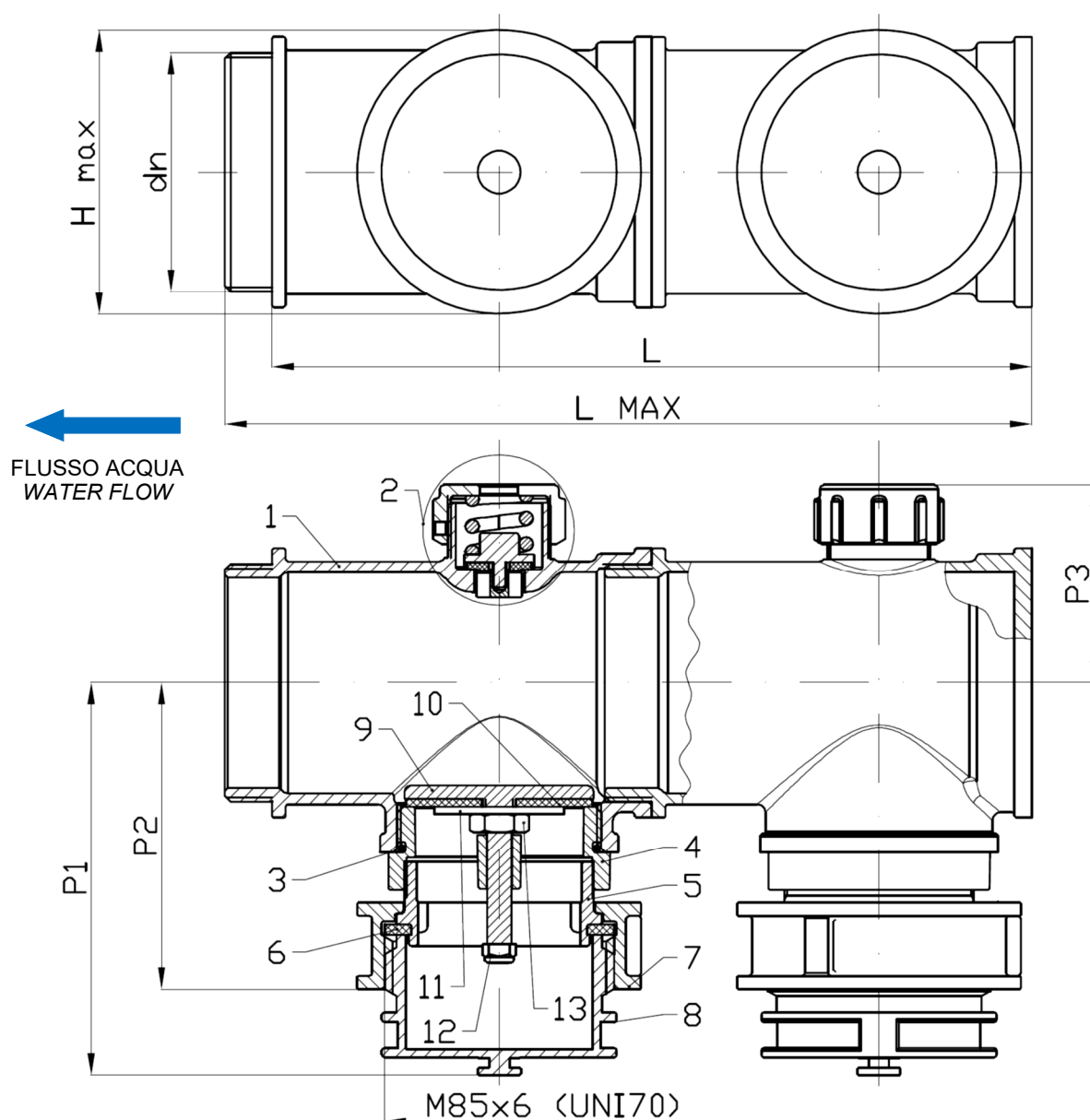
N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
1	Saracinesca – Gate valve	Ottone - Brass
1a	Vitone saracinesca - Bonnet	Ottone - Brass
2	Volantino - Handwheel	Acciaio verniciato – Painted Steel
2a	Dado volante – Handwheel nut	Acciaio Inox – Stainless steel
3	Indicatore di apertura – Opening indicator	-----
4	Corpo gruppo – Device body	Ottone - Brass
5	Manicotto - Fitting	Ottone - Brass
6	O-ring	Gomma - Rubber
7	Molla valvola non ritorno – Non return valve spring	Acciaio Inox – Stainless steel
8	Otturatore valvola non ritorno – Non return obturator	Ottone - Brass
9	Guarnizione otturatore – Obturator gasket	Gomma - Rubber
10	Rondella - Washer	Acciaio Inox – Stainless steel
11	Dado ribassato – Nut	Acciaio Inox – Stainless steel
12	Valvola di sovrappressione principale – Main pressure relief valve	Ottone - Brass
13	O-ring	Gomma - Rubber
14	Adattatore – Adapter	Ottone - Brass
15	Valvola drenaggio automatico – Automatic drainage valve	Gomma - Rubber

5. PRINCIPALI RICAMBI - MAIN SPARE PARTS

Ricambio - Spare part	Cod. Bocciolone	Pos. Disegno - Drawing ref.
Saracinesca Gate valve	0463A.103 (3") 0465A.103 (4")	1
Volantino saracinesca Gate valve hand wheel	M61341 (3") M61342 (4")	2
Guarnizione otturatore Obturator gasket	M62987 (3") M62988 (4")	9
Valvola drenaggio automatico Automatic drainage valve	2980.205	15



6. COLLETTORE A 2 ATTACCHI (PARTE "B") - MANIFOLD WITH 2 INLETS (PART "B")

PARTE "B"
(schema a pag. 3)PART "B"
(sketch at pag. 3)VERNICIATURA
ROSSO RAL 3000RAL 3000 RED
PAINTED

Dispositivo di seziona-
mento su ogni bocca
(come richiesto dalla
UNI 10779) composto
da apposita valvola di
non ritorno a disco

As specified by UNI
10779, each inlet
connection is fitted with
non return valve

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
1	Corpo - Body	Ottone - Brass
2	Valvola di sovrappressione ausiliaria Auxiliary pressure relief valve	-----
3	O ring	Gomma - Rubber
4	Anello filettato - Fitting	Ottone - Brass
5	Fermagirello Coupling for swivelling nut	Ottone - Brass
6	Guarnizione UNI - UNI gasket	Gomma - Rubber
7	Girello UNI 804 UNI 804 Swivelling connection	Ottone - Brass

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
8	Tappo maschio - Blind Cap	Polipropilene Polypropylene
9	Otturatore dispositivo di seziona- mento - Obturator	Ottone - Brass
10	Guarnizione dispositivo di seziona- mento - Gasket	Gomma - Rubber
11	Rondella - Washer	Acciaio Inox Stainless steel
12	Dado autobloccante M8 M8 Selflocking nut	Acciaio Inox Stainless steel
13	Dado ribassato - Nut	Acciaio Inox Stainless steel

Per gruppo cod. For device code	dn	Dimensioni [mm]-Dimensions Tolleranze-Tolerances: ± 5 [mm]						Peso Weight [Kg] ± 5%
		L	L max	H max	P1	P2	P3	
2964SC.205	3" Gas	280	300	105	145	115	75	8,0
2966SC.205	4" Gas	280	300	125	160	130	90	9,5

Ricambio - Spare part	Cod. Bocciolo- ne	Pos. disegno Drawing ref.
Bocca di erogazione completa di sezionamento - Inlet complete with non return valve	A0162	3-4-5-6-7-9- 10-11-12-13
Tappo in polipropilene Polypropylene cap	M65501	8



7.

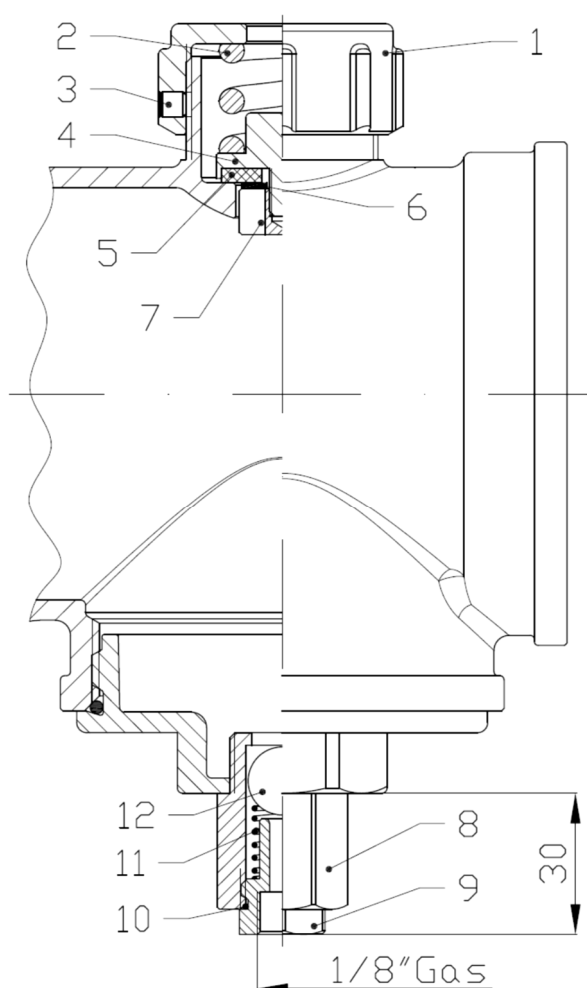
VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE

PRESSURE RELIEF VALVES



La norma UNI 10779 richiede la presenza di almeno una valvola (tarata a 1,2 MPa) per sfogare eventuali eccessi di pressione dalla motopompa dei Vigili del fuoco. I gruppi autopompa di mandata "ALL IN ONE A SECCO" dispongono di serie di n. 1 valvola principale sul corpo (PARTE A). Inoltre, nei collettori esterni (PARTE B) è presente un'ulteriore valvola ausiliaria (identica a quella principale) per ogni bocca di immissione.

According to requirements of UNI 10779 standard it is mandatory to equip the system with at least one relief valve (set at 12 bars). This device prevent overpressure inside the fire network during water supply by fire brigade pump. PART A of the device, is equipped with a main pressure relief valve. Every connection of the external manifolds (PART B) is equipped with an auxiliary pressure relief valve.



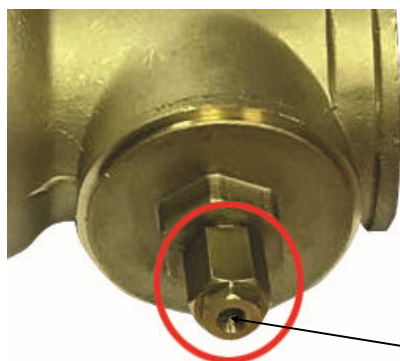
VALVOLE DI SOVRAPPRESSIONE PRINCIPALE E AUSILIARIA/ MAIN AND AUXILIARY PRESSURE RELIEF VALVES

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
1	Calotta valvola di sovrappressione Pressure relief valve cap	Ottone - Brass
2	Molla valvola di sovrappressione Pressure relief valve spring	Acciaio zincato Galvanized steel
3	Grano di bloccaggio - Locking screw	Acciaio Inox Stainless steel
4	Otturatore - Obturator	Ottone - Brass
5	Guarnizione - Gasket	Gomma - Rubber
6	Rondella - Washer	Ottone - Brass
7	Guida otturatore - Obturator shaft	Ottone - Brass

VALVOLA DRENAGGIO AUTOMATICO - AUTOMATIC DRAINAGE VALVE

N.	Descrizione - Description	Materiale - Material
8	Corpo - Body	Ottone - Brass
9	Boccola scarico - Drainage	Ottone - Brass
10	O-Ring	Gomma - Rubber
11	Molla - Spring	INOX
12	Sfera - Ball	INOX

8. (cod. 2980.205) DRENAGGIO AUTOMATICO - AUTOMATIC DRAINAGE



Attacco per
eventuale tubo di
drenaggio
Connection for
eventual drainage
pipe

I gruppi autopompa di mandata ALL IN ONE A SECCO dispongono di serie di apposita valvola di drenaggio automatico.



Attenzione, per evitare possibili fenomeni di allagamento del locale in cui è posizionato il gruppo, consigliamo di collegare il dispositivo in scarico tramite l'apposito filetto ricavato sull'uscita

ALL IN ONE fire brigade connection are equipped with a special automatic drainage valve in case of risk of freezing.



Attention, to prevent eventual flooding, we recommend to connect a drainage pipe to the device.



9. INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR



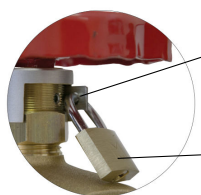
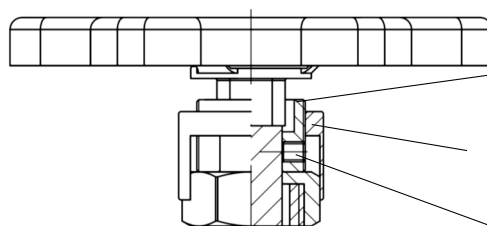
Aperta-Open



Chiusa-Closed

La norma UNI 10779 prevede che i gruppi attacco per autopompa di mandata siano dotati di valvola di intercettazione, normalmente aperta, conforme alla UNI 11443 e pertanto dotata di un sistema d'identificazione della stato di apertura/chiusura e deve poter essere bloccabile mediante apposito dispositivo (opzionale) nella posizione di normale funzionamento. I gruppi autopompa di mandata ALL IN ONE A SECCO sono dotati di valvola di intercettazione con tali caratteristiche.

UNI 10779 requires that fire brigade connections are equipped with a gate valve, normally open, in compliance with UNI 11443; therefore they are equipped with a system to indicate open/close position and must be lockable in normal operating position by a proper device (optional). ALL IN ONE fire brigade connection (Dry type) are equipped with a gate valve with these technical features.

Fermo di bloccaggio
opzionale
Locking device (optional)Lucchetto opzionale
Padlock (optional)Boccola filettata
Threaded ringGhiera nichelata indicatore
IndicatorGrano di bloccaggio
Locking screw

10. VALVOLA DI NON RITORNO NON RETURN VALVE



Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone "ALL IN ONE" art 205/S sono dotati di valvola di non ritorno, integrata nel corpo, e dotata di apposita molla per richiusura automatica.

Bocciolone fire brigade connections art. 205/S are equipped by a non return valve with spring for automatic reclosing, inside body.

11. COLORE

La norma UNI 10779 NON fornisce alcun vincolo sulla colorazione.

Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone "ALL IN ONE" art 205/S sono forniti con finitura naturale per la parte principale (PARTE A) e con verniciatura rosso RAL 3000 per i collettori esterni (PARTE B).

11. COLOR

The UNI standard does not specify the color of the fire brigade connections, so these items art. 205/S are supplied with natural finish for the main part (PART A) and with Red RAL 3000 painting for the external manifolds (PART B).



12.

TAPPI DI PROTEZIONE

BLIND CAPS COVER



NOTA IMPORTANTE



Come richiesto dalla UNI 10779, ogni attacco di immissione è dotato di relativo tappo di chiusura. Quest'ultimo ha solamente la funzione di protezione contro l'ingresso di corpi estranei.

NON IDONEO A TENUTA IDRAULICA!!!

IMPORTANT NOTE



As required by UNI 10779 every inlet shall be protected by a cover, to prevent impurities from entering the housing.

THIS COVER CANNOT BE USED UNDER PRESSURE.

13.

CAMPO DI IMPIEGO

La norma UNI10779 prevede diversi campi di impiego degli attacchi di mandata per autopompa a seconda del diametro di ingresso ed al numero di attacchi.

Gli attacchi di mandata a 2 bocche di immissione oggetto della presente scheda tecnica, sono indicati per:

**RETI IDRANTI CON PROTEZIONE
INTERNA ED ESTERNA.**

Dimensionate per una portata di: **600 ÷ 1.200 l/min**

Diametro minimo: **DN 80 (3")**

13.

USE

According to UNI 10779 standard, fire brigade connection may have different uses.

Versions with 2 inlets (of this data sheet) shall be installed in water mains intended for:

**OUTDOOR AND INDOOR
PROTECTION**

Flow rate: **600 ÷ 1.200 l/min**

Minimum diameter: **DN 80 (3")**

14.

TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE

La parte principale (PARTE A) degli attacchi di mandata ALL IN ONE A SECCO deve sempre essere posizionata in luogo non soggetto a rischio gelo.

Per quanto riguarda i collettori esterni (PARTE B), le due installazioni consigliate sono:

- **In vista orizzontale**
- **In vista verticale**

14.

TYPES OF INSTALLATION

Main part of fire brigade connection (PART A) must always be installed in a zone with no risk of freezing .

External manifold (PART B) can be installed in the following ways:

- **Horizontal installation**
- **Vertical installation**

PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE FARE RIFERIMENTO ALL' **ISTRUZIONE IST-205-02**

REFER TO **INSTRUCTION IST-205-02** FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

15. CASSETTE E ACCESSORI CONSIGLIATI PER LA SEZIONE ESTERNA DEL GRUPPO (PARTE A)
BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED FOR THE EXTERNAL SECTION (PART B)

Installazione orizzontale - Horizontal installation

 DA ESTERNO – FOR OUTDOOR Finitura naturale non verniciata - <i>Natural finish</i> (su richiesta fornibile verniciata) (painted version on request)			 DA INCASSO FOR RECESSED INSTALLATION Finitura naturale non verniciata - <i>Natural finish</i> (su richiesta fornibile verniciata) (painted version on request)		
Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] <i>Dimensions</i>	Materiale <i>Material</i>	Cod.	Dimensioni (BxHxP) [mm] <i>Dimensions</i>	Materiale <i>Material</i>
0685L.036	600x460x415	Acciaio zincato <i>Galvanized steel</i>	0140L.035	780x400x385	Acciaio zincato <i>Galvanized steel</i>
0686L.036	600x460x415	Acciaio inox <i>Stainless steel</i>			

 PORTELLO UNIFORM PER NICCHIA In acciaio verniciato rosso RAL 3000 UNIFORM FRAME FOR RECESSED INSTALLATION — <i>Steel Ral 3000 red painted</i>	Cod.	Dim. esterne (BxH) <i>External dimensions</i>	Luce interna (BxH) <i>Internal dimensions</i>
	4310.715	550x450 [mm]	500x400 [mm]

Installazione verticale - Vertical installation

  DA ESTERNO FOR OUTDOOR			  PIANTANE – COLUMNS (Per cassette da esterno) (For outdoor box cabinets)		
Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] <i>Dimensions</i>	Materiale <i>Material</i>	Cod.	Altezza <i>Height</i>	Materiale <i>Material</i>
0156P.036	800x500x300	Acciaio verniciato <i>Steel red painted</i>	0318.251	750 [mm]	Acciaio verniciato <i>Steel red painted</i>
0156PX.036	800x500x300	Acciaio Inox non verniciato <i>Stainless steel natural finish</i>	0318X.251	750 [mm]	Acciaio Inox non verniciato <i>Stainless steel natural finish</i>

Bocciolone Antincendio S.p.A. si riserva il diritto, continuando lo sviluppo del prodotto, di modificare design, materiali e specifiche senza preavviso
 Bocciolone Antincendio S.p.A. reserves the right to change the design, materials and specifications without notice to continue product development

Tutti i diritti riservati—All rights reserved